

---

# Reconociendo la Excelencia

---



**Teck**

Una escena invernal en Corea del Sur. Los ganadores del Premio a la Excelencia y sus invitados participarán en un viaje de una semana a PyeongChang, Corea del Sur, para presenciar los XXIII Juegos Olímpicos de Invierno.



# Reconociendo la Excelencia

El compromiso con la excelencia – logrado a través del trabajo en equipo, la diligencia y la innovación – está entre las muchas cosas que hacen grande a esta compañía.

Establecido en 2008, el programa de los Premios a la Excelencia de Teck reconoce los logros destacados y el liderazgo de nuestros empleados a través de Teck.

Los Premios a la Excelencia también apoyan nuestra visión Una Teck (One Teck) y ofrecen una importante oportunidad para compartir ideas a través de nuestra compañía.

El programa de los Premios a la Excelencia 2017 reconoce nominados en cinco categorías:

- Seguridad en el Lugar de Trabajo
- Medio Ambiente y Sustentabilidad
- Reducción de Costos, Productividad e Innovación
- Héroe Anónimo
- Mentor

Dentro de este folleto, encontrará una breve descripción de las muchas contribuciones realizadas por cada uno de nuestros 30 ganadores de los Premios a la Excelencia. Seleccionados de entre más de 700 nominaciones provenientes de todos los niveles y las áreas de nuestro negocio, estos empleados verdaderamente ejemplifican el espíritu de excelencia en Teck.



## Seguridad en el Lugar de Trabajo

---

La seguridad es un valor central en Teck. El Premio a la Seguridad en el Lugar de Trabajo reconoce a aquellos empleados que han realizado una contribución significativa a la salud y seguridad y que han liderado con el ejemplo para ayudar a construir nuestra cultura de salud y seguridad en Teck. Cuando las oportunidades surgen, ellos trabajan por mejorar los estándares y procedimientos de salud y seguridad en el lugar de trabajo para ayudar nuestra visión de que todos regresen a casa seguros y saludables todos los días.

---



B. OREGON

B. CREAM

S. BARRIE

V. MILLER

FIRE RESCUE

FIRE RESCUE

FIRE RESCUE





## Andrew Bidwell

Ingeniero Supervisor S nior de Ingeniería Geotécnica  
Oficina de Calgary

### Apoyando la Producción Segura

La producción segura estuvo en el centro del trabajo emprendidos en 2017 para acceder a un nuevo descubrimiento de carbón situado en una zona peligrosa del rajo en Cardinal River. Y Andrew Bidwell desempeño un gran rol para lograrlo.

La experiencia geotécnica de Andrew y los diversos criterios que él ayudó a establecer fueron decisivos para el equipo de Cardinal River mientras trabajaban para implementar nuevos equipos de monitoreo y procesos que permitieran el acceso seguro al descubrimiento de carbón ubicado debajo de una masiva saliente.

Gracias al apoyo de Andrew y a su compromiso inquebrantable con la seguridad, el carbón -valorado en decenas de millones de dólares- fue recuperado con seguridad, sin lesiones ni daños en el equipo.

“El apoyo geotécnico de Andrew y el trabajo que hace para asegurar que nuestros rajos sean seguros, infunden una tremenda confianza”, dice Eric Jensen, Director de Ingeniería. “Cuando est  ayudando a manejar los desafíos geotécnicos que enfrentamos, sabemos que estamos explotando nuestros rajos de forma tan segura como es posible.”



## Geoff Brick

**Gerente General  
Operación Greenhills\***

### **Mucho Más Allá en Seguridad**

“Geoff llevó la seguridad mucho más allá en Greenhills,” dice Mike Casault, Supervisor de Salud y Seguridad. “Su pasión se repartió por toda la mina y la productividad de la operación es mejor por ello.”

Con la guía de Geoff Brick, el desempeño de Greenhills en seguridad ha sido excepcional, habiéndose adjudicado seis grandes premios en seguridad, incluyendo el de la mina de carbón más segura en Canadá, la mina de carbón más segura en Columbia Británica, estatus triple “A” en protocolos de salud y seguridad, el premio al Inspector Jefe de Minas, así como también dos campeonatos regionales de rescate minero.

El compromiso personal de Geoff con la seguridad de sus empleados puede verse fácilmente en su calendario: proporciona actualizaciones periódicas en hasta 16 reuniones de seguridad por mes para los equipos de mantenimiento, planta y operaciones; asiste a casi todas las sesiones de Liderazgo Valiente en Seguridad Nivel 4 que tienen lugar en la faena, y mantiene reuniones uno-a-uno periódicas con supervisores en cada departamento. La pasión de Geoff por la seguridad y el impacto que ha tenido en el desempeño de seguridad de Greenhill es un recordatorio importante de que construir una fuerte cultura de seguridad no se trata de un gran empuje, sino de un esfuerzo y compromiso constantes para que cada empleado haga lo correcto todos los días.

\*Geoff Brick es ahora Gerente General de Highland Valley Copper.



## Jim Thurow

**Operador S nior de Proceso  
Operación Fording River**

### **Alzando la Voz por la Seguridad**

Cuando se trata de la seguridad, Jim Thurow, que ha sido empleado de Teck por 14 años, entiende la importancia de tener una voz que abogue por el cambio positivo. Hace un esfuerzo por construir relaciones con todos, desde los nuevos empleados hasta la gerencia superior, quienes han sido invaluable para crear e implementar planes de trabajo seguro a través de Fording River.

Como miembro del comité de salud y seguridad ocupacional y representante sindical de seguridad, Jim est  perfectamente posicionado para hablar sobre seguridad y ayudar a impulsar el cambio positivo cuando se da la oportunidad. Ya sea a través del análisis de seguridad del trabajo, Take 5 o simplemente cuidando a sus colegas, Jim verdaderamente representa lo que significa ser un líder valiente en seguridad.

“Jim siempre viene a trabajar con una gran actitud hacia la seguridad,” dice Michael Hardy, Supervisor de Procesamiento. “Genuinamente, le importa la gente a su alrededor y está comprometido a asegurar que todos regresen a casa seguros y saludables todos los días.”





## Cristian Soto Araneda

**Jefe de Salud Ocupacional  
Operación Quebrada Blanca**

### **Conectando el Sueño con la Seguridad**

Cristian Soto Araneda, de Operación Quebrada Blanca pasa sus horas despierto pensando en el sueño. Reconociendo el papel crítico que el sueño desempeña en la salud y seguridad de los empleados en la operación y el impacto que el trabajo en altura geográfica puede tener en la calidad del sueño, Cristian se propuso hacer una diferencia.

En 2015, desarrolló el programa Hipobaría Intermitente Crónica, un programa que ayuda a identificar cuándo los empleados pueden estar experimentando alteraciones del sueño, como apnea, ronquidos y saturación de oxígeno, y luego los conecta con un neurólogo que determina las intervenciones apropiadas.

Todos los empleados de QB han participado en el programa. De éstos, el 80% está recibiendo algún tipo de tratamiento y, como resultado, reporta una mejor calidad de vida.

Pero completar el programa no significa el fin del trabajo de Cristian. Hace un seguimiento personal con cada participante para comprender su progreso y asegurarse de que siguen contando con los apoyos necesarios.

“Cristian ha ido más allá para mejorar la calidad de vida de nuestra fuerza laboral”, dice Juan Carlos Astorga, Superintendente de Operaciones Mineras. “Su trabajo está teniendo un impacto tremendamente positivo en la vida de los empleados y sus familias en el trabajo y en el hogar.”



Chris Kormendy



Russ Cooper

## Iniciativa para la Reducción de la Quema en el Horno de Escorias #3

**Chris Kormendy**

Superintendente de Producción, Operaciones del Plomo

**Russ Cooper**

Instructor de Operadores, Operador de Control del Proceso de Relieve de la Caldera/Horno

**Dallas Cain**

Superintendente de Salud y Seguridad  
Operación Trail

### Reaprendiendo a través de la repetición

Nuestra visión de seguridad es que todos regresen a casa seguros y saludables todos los días, y encontrar nuevas maneras para ayudarnos a avanzar hacia esta visión a veces requiere trabajo en equipo.

Fue este trabajo en equipo el que reunió a Chris Kormendy, Russ Cooper y Dallas Cain, de Operación Trail, quienes querían encontrar una manera para mejorar la salud y seguridad de quienes trabajaban en el Horno de Fundición de Plomo #3, particularmente respecto a la prevención de quemaduras.



Dallas Cain

Para hacerlo, usaron algunas herramientas creativas, incluyendo tecnología de repetición de jugadas en deportes, para entender cómo los empleados trabajaban en y alrededor del horno de fundición. Al capturar los movimientos de los empleados en video y luego repasar la filmación con un entrenador, las acciones que comúnmente llevaban a quemaduras fueron revisadas y ajustadas consecuentemente.

La iniciativa, con la adición de nuevo equipo de protección personal (EPP) customizado y actualizaciones a la preparación para emergencias, ha hecho que la operación lleve dos años y medio sin que ningún empleado sufra una quemadura.

“El equipo hizo un excelente trabajo,” dice Gerrit Van Tonder, Gerente Operacional de Operaciones del Plomo. “El cambio en comportamiento ha sido verdaderamente notable y ha establecido un nuevo estándar de excelencia en salud y seguridad al cual todos deberíamos aspirar.”





## Medio Ambiente y Sustentabilidad

---

Nuestro éxito depende de nuestra capacidad para construir relaciones de colaboración con los actores, y para proteger y mejorar el medio ambiente en las áreas donde operamos. El Premio a la Excelencia en Medio Ambiente y Sustentabilidad reconoce a empleados que hayan hecho una contribución significativa a su comunidad, mejorando la reputación de Teck como una compañía preocupada por la comunidad e impulsada por la sustentabilidad. Su compromiso con el liderazgo de pares y el voluntariado ha reforzado tanto a la comunidad como al lugar de trabajo, y ha contribuido a la sustentabilidad en relación al medio ambiente.

---





## Herman Urrejola

**Gerente de Responsabilidad Social  
Oficina de Santiago**

### Valores Mineros

Mantener buenas relaciones con las comunidades alrededor de nuestras operaciones es esencial para el éxito continuo de Teck. Herman Urrejola inicia cada negociación con ello en mente, con un sincero deseo de hallar intereses mutuos entre nuestra compañía y nuestras comunidades de interés.

Desde que se incorporó a Teck en 2012, Herman se ha dedicado a establecer relaciones de colaboración con las comunidades de interés de nuestras operaciones existentes en Chile, así como también a construir la base para aquellas alrededor de Quebrada Blanca Fase 2. Su liderazgo y modo profesional y empático fue clave para el éxito de las consultas indígenas en Quebrada Blanca y para llegar a un acuerdo con un grupo de sindicato de pescadores en la zona costera de Tarapacá de Chile.

“A través de su liderazgo, respeto por los valores, y aprecio por la cultura e historia de estas comunidades, Herman logró abrir caminos en un ambiente de altas expectativas,” dice Chris Dechert, Vicepresidente de Operaciones Cobre, Chile. “Está personalmente dedicado a asegurar que ambos Teck y las comunidades de interés cosechen los beneficios de acuerdos socialmente responsables, basados en la confianza.”





## Reducción de Costos, Productividad e Innovación

---

El Premio a la Excelencia en Reducción de Costos, Productividad e Innovación reconoce a aquellos empleados que han ayudado a lograr una manera más productiva y/o de costo reducido para crear nuestros productos, desarrollando nuevos e innovadores enfoques a desafíos en los negocios existentes, o integrando nuevas tecnologías a la manera en la que realizamos negocios. Estos miembros del equipo son eficientes y confiables, y su liderazgo y pensamiento crítico impulsa nuevas soluciones, con valor agregado, en el lugar de trabajo.

---





930E

46

240



## Matthew Armenti

Geofísico de Proyecto, Exploraciones  
Oficina de Santiago

### Conocimiento de Arriba a Abajo

Los geofísicos en minería siempre están buscando formas innovadoras para comunicar las condiciones bajo tierra a quienes están trabajando sobre tierra. Esto, en parte, involucra minuciosa atención a detalles en el modelo, encontrando formas prácticas para interpretar datos, y trabajo en equipo – cosas en las que Matthew Armenti tiene grandes habilidades.

Durante 2016 y 2017, Matthew mejoró significativamente el diseño de sondeos, adquisición de datos, interpretación de datos y la integración de diferentes sondeos geofísicos, contribuyendo a reducciones de costos significativas y mitigación de riesgos en el piloto industrial de lixiviación secundaria.

“El liderazgo, enfoque colaborador y concentración de Matthew en los resultados, fueron instrumentales en la novedosa aplicación de geofísica en nuestra operación,” dice Martin LaPointe, Director de Exploraciones, Sudamérica.



## Cindy Bohmer

**Operadora de Planta  
Operación Elkview**

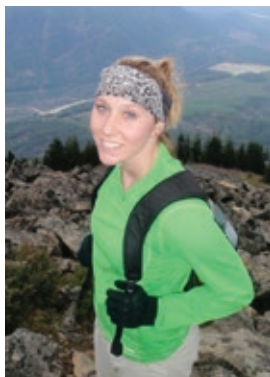
### **Inspirando a Mejorar**

El impulso personal de Cindy Bohmer para mejorar está a la vista todos los días. Y no solo hace ella un enorme esfuerzo por cumplir con sus propias responsabilidades, también es ampliamente conocida por mejorar el ánimo e inspirar la excelencia entre todos quienes la rodean.

“Cindy tiene una facilidad y habilidad natural para capacitar a la gente,” dice Kevin Williams, Supervisor Sénior de Procesamiento. “Jamás duda dar su opinión para mejorar las cosas para aquellos que la rodean.”

Nunca satisfecha con el status quo, continuamente ha buscado por maneras para cargar trenes con mayor eficiencia. Desde que se incorporó al equipo de operadores de planta, hace cuatro años, ha ayudado a aumentar los pesos promedio de trenes de 15.500 toneladas métricas a 16.000 toneladas métricas, y a disminuir los costos de producción a cerca de \$1 por tonelada, ahorrando a Teck aproximadamente \$6,5 millones anuales.

“Cindy continuamente se empeña en batir sus propios récords,” dice Arran McAllister, Ingeniero de Proceso. “Su entusiasmo por mejorar es realmente contagioso.”



## Erin Lee Buck

Ingeniero Metalúrgico en Entrenamiento  
Mina Pend Oreille

### Chancador para el Retraso

En 2016, un programa de perforaciones de exploración para extender la vida de la mina en Pend Oreille produjo un volumen de muestras que iba mucho más allá de la capacidad de diseño del pequeño laboratorio de la operación. Administrar el retraso requeriría los servicios de un costoso laboratorio externo - pruebas de muestras realizadas externamente costarían aproximadamente cuatro veces más que aquellas realizadas en la instalación propia de la mina.

Así ingresó en escena Erin Lee Buck, gerente de laboratorio y una empleada relativamente nueva en ese entonces, quien decidió encontrar una manera de resolver el retraso, a una fracción del costo.

Comenzó haciendo importantes ajustes al flujo de trabajo del laboratorio, seguidos por la capacitación de empleados adicionales sobre cómo realizar las pruebas de muestras.

Juntos, Erin y su equipo lograron resolver el retraso y aumentar la capacidad del laboratorio para el futuro, consiguiendo a la vez aproximadamente \$60.000 por mes en ahorros.

“Erin es una solucionadora de problemas altamente motivada, que se esfuerza por mejorar la precisión mientras controla costos,” dice Dawn Pumnea, Superintendente de Molino. “Su actitud positiva le ha ganado el respeto tanto de su equipo como de sus pares.”



## Rob Chenuz

**Especialista en Confiabilidad**  
**Highland Valley Copper**

### **Ahorros Rápidos**

Rob Chenuz usa su experiencia previa como mecánico de tareas pesadas para mejorar tareas comunes de maneras extraordinarias, y el innovar cómo los camiones de carga y camiones estanque recargan combustible es tan solo uno de esos ejemplos.

Normalmente, los camiones de carga demoran 12 minutos en recargar combustible. Pero Rob pensó que podría ser realizado más rápido, por lo que decidió encargarse de trabajar con un proveedor en un mecanismo para acelerar este proceso. El resultado: el tiempo de recarga de combustible de un camión de carga fue reducido a tan solo tres minutos. Y un arreglo similar para camiones estanque rebajó el tiempo de recarga de combustible de 45 minutos a tan solo 15. Junto con tiempos reducidos para la recarga de combustible, los operadores ahora pueden recargar el combustible en camiones dentro del rajo y durante recesos, aumentando la productividad en casi 5.000 horas por año.

Rob también trabajó con técnicos y proveedores para reducir el tiempo en ralentí de camiones, ayudando a implementar un nuevo sistema que permite que el enfriamiento, el calentamiento y los productos electrónicos funcionen en cabinas mientras los motores están apagados. Este cambio fue un gran éxito entre los operadores, llevando a comentarios en la radio tales como “Quiero abrazar a quien sea que haya puesto esto en mi camión”.

“Los beneficios del nuevo sistema se sumaron de muchas excelentes maneras,” dice Dave Adema, Superintendente de Mantenimiento de Mina. “Además de ser popular entre los operadores, el trabajo de Rob llevó a ahorros de 805.000 litros diésel cada año y una reducción de 2,16 kilotoneladas de emisiones de GEIs.”



## Alex Christopher

Vicepresidente S nior de Exploraciones, Proyectos y Servicios Técnicos  
Oficina de Vancouver

### Entregando Valor

Alex Christopher está enfocado en entregar valor a Teck - y eso es exactamente lo que hace.

Como Vicepresidente S nior de Exploraciones, Proyectos y Servicios Técnicos, Alex lidera un equipo global que est  continuamente buscando - y, la mayoría de las veces, encontrando - nuevas oportunidades para traer beneficios a Teck.

Y no es difícil encontrar ejemplos. En Exploraciones, las modificaciones en la estructura y el enfoque de negocios lograron un valor significativo a través de la administración de activos, ahorrando más de \$10 millones anuales desde 2014, y generaron más de \$250 millones en ingresos durante los últimos tres años a través de la venta de activos. Otro ejemplo es un esfuerzo conjunto entre Exploraciones y Servicios Técnicos y en colaboración con las unidades de negocios y operaciones que también está creando valor para nuestras faenas y proyectos avanzados a través de la aplicación de geociencias y metalurgia a nuestros yacimientos minerales.

Los proyectos de Teck también se benefician enormemente del liderazgo de Alex. Como figura clave en la exitosa renegociación del contrato de gestión de ingeniería, adquisiciones y construcción para Quebrada Blanca Fase 2, la buena orientación de Alex ha sido crítica para reducir costos, asignar mejor el riesgo del proyecto, alinear a nuestro socio contratista con los objetivos de negocios de Teck y posicionar aun mejor el proyecto para el éxito.



## Brian Hall

Geólogo

Operación Red Dog

### Dominando la detonación

Tras seis años en terreno como controlador de mineral, Brian Hall se vio motivado a encontrar un método más predecible para ubicar mineral valioso entre los escombros tras una detonación de alta energía.

Brian trajo esa predictabilidad a Red Dog introduciendo el Monitoreo de Movimiento de Detonación (Blast Movement Monitoring - BBM) en la operación. BBM involucra la colocación de sensores en los pozos de detonación alrededor de la faena. Tras la detonación, los sensores ubicados ofrecen importantes datos que ayudan a mapear con mayor precisión el desplazamiento de material. Esto, a su vez, ayuda a ubicar y prevenir la pérdida de mineral valioso.

A la fecha, este sistema ha demostrado ser tan efectivo que evitó pérdidas que se creen estar dentro del rango de los \$16 millones.

“Es difícil exagerar el significado de esta innovación,” dice Todd Smith, Superintendente Operacional de Minería y Puerto. “Tenemos mucha más confianza para marcar el mineral y el lastre ahora que usamos BMM. Brian fue uno de los impulsores clave para traer la prueba de BMM a Red Dog, y su entusiasmo por la tecnología mantuvo el esfuerzo dentro del camino correcto hasta su implementación.”



## Adil Jawaïd

Gerente de Marketing de Cobre  
Oficina de Toronto

### Todo se trata de la calidad

El crecimiento de las ventas jamás está lejos de la mente de un profesional del márketing, y cuando Adil Jawaïd echó un vistazo más detallado a cómo la industria maneja diferentes leyes de productos de cobre, vio una oportunidad para Teck.

Hubo un tiempo cuando los clientes del mercado spot principalmente tenían conocimiento de nuestro concentrado de Highland Valley Copper, el que era considerado un producto superior que, a la vez, comandaba un alto valor en el mercado. Mientras tanto, diferentes calidades de concentrados producidos en Antamina en Perú son considerados como productos estándar que reciben precios estándares de la industria. Adil vio una oportunidad para diferenciar los productos de Antamina y apalancar las diferentes calidades para captar valor adicional en el mercado. Para el concentrado de Highland Valley Copper, mejoró más su marca posicionando el producto como calidad premium al destacar su valor ante fundiciones bajo contratos de largo plazo. Para el concentrado de Antamina, construyó una marca para los productos para ayudar a crear consciencia, impulsar demanda, y aumentar su precio de mercado.

Y funcionó. Hoy, producto de ambas minas logran precios premium en el mercado, lo que finalmente ha llevado a un significativo aumento de valor para Teck. Esta creación de valor adicional se debe, en gran parte, a la visión de Adil.

“Adil es altamente respetado dentro del mundo comercial de concentrados de cobre,” dice Andrew Stonkus, Vicepresidente Sênior de Márketing y Logística. “Sus relaciones y capacidades de comunicación están permitiendo que nuestra unidad de negocios del cobre maximice retornos comerciales.”





## Dustin Murray

**Supervisor Taller de Mantenimiento  
Operación Fording River**

### **Campeón de la eficiencia**

“Dustin tiene la extraordinaria capacidad para pedir retroalimentación y participar con el equipo en forma colaboradora y constructiva,” dice Blaine Peranek, Superintendente de Mantenimiento.

Esta habilidad especial para alentar la cooperación ayudó a Dustin Murray a hacer del Programa de Mantención Acelerada un enorme éxito, recompensando a Operación Fording River con \$3,1 millones en ahorros anuales y continuos.

Para hacerlo, Dustin y su equipo buscaron maneras para organizar mejor las herramientas y comunicarse con los colegas, para que se pudiera pasar más tiempo manteniendo la maquinaria, y menos ubicando las herramientas y partes o esperando que una tarea sea terminada antes de poder comenzar la siguiente. También implementó estándares de gestión de desempeño que permitieron a todos los supervisores monitorear mejor el progreso para lograr resultados impresionantes: en la primavera de 2016, el tiempo de llave para mecánicos de tareas pesadas era 31%; para mayo del año siguiente, alcanzaba a un desempeño de clase mundial con un 44%.

“Dustin personifica la excelencia,” agrega el Supervisor, Jim Savoy. “Es un líder y un incansable solucionador de problemas, que responsabiliza a la gente y entiende el panorama general.”



## Peter Neben

Superintendente de Mantenimiento  
Operación Line Creek

### Motivando una Nueva Mentalidad

“Podemos hacer la diferencia.” Esa era la actitud del Superintendente de Mantenimiento, Peter Neben, cuando el Programa de Mantenimiento Acelerado fue llevado a Line Creek y puesto en funcionamiento para mejorar el desempeño de la flota de camiones 793F.

“La actitud de Peter ayudó a cambiar la mentalidad de su equipo,” dice Ed Morash, Gerente General de Line Creek. “Su positivismo y su actitud de “podemos hacerlo” fueron lo que hizo posible ese cambio.”

Una gran parte de este cambio de mentalidad fue el trabajo que Peter hizo externamente para alentar a su equipo a buscar cambios incrementales, sabiendo que eventualmente estos se sumarían para convertirse en los cambios mayores que la compañía estaba buscando. Internamente, Peter hizo algunos cambios en sí mismo: adaptó su estilo de gestión para reflejar el mismo enfoque calmado y parejo que sabía su equipo necesitaría aplicar frente a los desafíos que se le presentarían.

Y tuvo resultados. Los esfuerzos del equipo llevaron a que la disponibilidad de la flota – una medida clave del desempeño operacional – aumentara de 74% a 82%.

El trabajo de Peter y el éxito que su equipo logró son un importante recordatorio de que la mentalidad correcta hace toda la diferencia.



## Carlos Opazo

Director de Gestión de Construcción  
Oficina de Calgary\*

### Un hombre con un plan

En 2013, Carlos Opazo fue destinado como Director de Construcción para desarrollar un plan de ejecución para construir la planta primaria de construcción en la operación de extracción y procesamiento de arenas petrolíferas Fort Hills, un proyecto de masivas proporciones incluso para los más experimentados directores de construcción.

Carlos trajo a su nuevo rol más de 30 años de experiencia en ejecución de proyectos y sabía que mientras más detallado y realista fuera su plan de ejecución, mayores serían las probabilidades de que fuera completado a tiempo y dentro del presupuesto.

A tiempo y dentro del presupuesto. Carlos estaba decidido a hacerlo realidad.

El resultado: El plan de Carlos cumplió importantes hitos, e incluso se enfrentó a significativos obstáculos, tales como los incendios forestales que obligaron a evacuar a los residentes de Fort McMurray a los campamentos de la fuerza laboral de la faena por seis semanas. Los equipos de construcción lograron compensar el tiempo para cumplir con su calendario de ejecución.

Y el proyecto no solo fue terminado a tiempo, sino que también fue entregado \$135 millones bajo el presupuesto.

“El liderazgo, la diligencia y la atención a detalles de Carlos fueron demostradas en un plan de construcción que pudo ser ejecutado sin cambios significativos, pero que también pudo ser adaptado a medida que surgieron desafíos”, dijo Brad Strueby, Director de Operaciones. “La calidad del plan también atrajo ofertas muy competitivas de contratistas de construcción experimentados, lo que benefició los resultados finales del proyecto”.

\*Carlos Opazo es ahora Gerente de Área del Concentrador, Quebrada Blanca Fase 2



## Kal Ruberg

Vicepresidente de Sistemas Digitales de Teck,  
y Chief Information Officer  
Oficina de Vancouver

### Arquitecto del Cambio

Kal Ruberg es un arquitecto, en el papel y en la práctica. Mientras que los títulos enmarcados en el muro de su oficina apuntan a su pasado académico y al estudio de ciencia y arquitectura, el banco de monitores que bordean su escritorio y los diseños y notas que llenan su pizarra, cuentan la historia de su presente, como arquitecto de los sistemas digitales que energizan a nuestra compañía.

La transformación de los sistemas digitales de Teck desde que Kal se incorporó a la compañía en 2006, ha sido dramática. Hoy, gracias en gran parte al trabajo de Kal y su equipo y su impulso para el cambio, está en funcionamiento hoy un ambiente único One Teck para sistemas digitales, sistemas de información integrados y tecnología de operaciones, y una estructura de gobernanza de tecnología y sistemas de información a nivel de toda la compañía.

“El liderazgo y la visión de Kal han transformado el cómo usamos la tecnología en Teck,” dice Ron Millos, Vicepresidente Sénior de Finanzas y Chief Financial Operator. “Sistemas Digitales de Teck y el trabajo que tiene lugar a través de todo el equipo son absolutamente fundamentales para nuestros esfuerzos de seguridad, sustentabilidad, productividad y reducción de costos.”



## Andrew Stonkus

Vicepresidente S nior de Marketing y Logística  
Oficina de Vancouver

### Cambio de juego

Con más de 30 años de experiencia, Andrew Stonkus sabe de marketing y logística. Por dentro y por fuera.

Desde adentro, Andrew entiende que los beneficios de un enfoque One Teck pueden significar grandes cosas para nuestra compa a y eso lo lleva a consolidar las iniciativas y estrategia de Marketing y Logística para maximizar el resultado comercial de nuestras actividades.

Un experimentado negociador, también lider  la estrategia para eliminar un elemento fundamental de los términos contractuales asociados con la venta de concentrado de zinc a nuestros clientes. Al hacerlo, Andrew puso en marcha un "cambio de juego" en un momento de extrema volatilidad del mercado y fortaleció aún más la reputación de Teck como líder en las negociaciones de concentrados de zinc en toda nuestra industria.

El primer petróleo en Fort Hills ha sido un hito muy esperado para la unidad de negocios de energía de Teck, y los meses y años que han llevado a este han sido muy ocupados para Andrew y su equipo. El avance de la estrategia de marketing y logística para apoyar el primer petróleo, así como los esfuerzos de colaboración con Suncor y Total para gestionar la terminación de un oleoducto regional de terceros y el desarrollo de la infraestructura de terminales han sido un brillante ejemplo de excelencia en el trabajo y serán parte integral del éxito de nuestro negocio de energía.



## Phillippe Thenoux

Mecánico  
Operación Carmen de Andacollo

### Innovación en Acción

Típicamente, los mecánicos en Carmen de Andacollo practican diagnosticando problemas en un camión de carga operativo que ha sido temporalmente inhabilitado para propósitos de entrenamiento, lo que deja a la flota con un camión faltante y tiene por resultado una pérdida de productividad para la operación.

Mientras que este entrenamiento es necesario e importante, Phillippe Thenoux comenzó a preguntarse: ¿Había una solución para esto? ¿Qué tal una cabina de camión de chatarra, designado para desecho? ¿Podría ser reusada?

Con un poco de pensamiento creativo y una pequeña inversión de proyecto, Phillippe consiguió la cabina de un camión 789C de chatarra y lo convirtió en un simulador operativo, lo que incluyó energizar la cabina y habilitar diferentes sistemas para simular fallas para ser detectadas por los mecánicos.

Y está funcionando. A la fecha, aproximadamente 20 miembros del personal de mantención han puesto a prueba sus competencias de diagnóstico en el simulador, sin tener que sacar de funcionamiento activo a una unidad de carga.

“Phillippe está continuamente buscando mejores formas de trabajar,” dice Manuel Novoa, Gerente General de Carmen de Andacollo. “Este proyecto fue una demostración visible de innovación en acción y excelencia en Teck.”



## Dale Webb

**Gerente General, Preparación Operacional  
Quebrada Blanca Fase 2**

### **Sin escatimar esfuerzos**

Mientras que el trabajo continúa por preparar a Quebrada Blanca Fase 2 (QB2) para una posible aprobación, otra área crítica de concentración es asegurar que la operación existente puede continuar operando por tanto tiempo como sea posible – para beneficio de nuestros empleados y de la comunidad, así como también como un importante puente para la transición hacia QB2.

Para ayudar a poner atención a la tarea, Dale Webb la emprendió con una actitud positiva que motivó a su equipo a examinar todo y cualquier impulsor de costo y oportunidad de producción. No escatimar esfuerzos...

“Nada era sagrado,” explica Chris Dechert, Vicepresidente de Operaciones del Cobre, Chile. “Todos los costos fueron cuestionados y toda posible solución fue examinada.”

Al facilitar la colaboración entre el equipo de Quebrada Blanca, los equipos de apoyo corporativo de Santiago y Vancouver, así como también Investigación y Tecnología Aplicada (ART) en Trail, Dale contribuyó al descubrimiento de un innovador proceso de lixiviación secundaria que genera cátodos de cobre adicionales a partir de material previamente tratado. Esta novedosa aplicación, de bajo costo, en combinación con iniciativas de reducción de costos, extenderán las operaciones de procesamiento en Quebrada Blanca hasta, por lo menos, 2020.

“Dale tiene un estilo de gestión sólido y de mentalidad abierta hacia la innovación,” agrega Chris. “La actual operación, el proyecto de desarrollo y todo Teck están mejor gracias al trabajo de Dale.”



## Héroe Anónimo

---

Son las personas entre nosotros que siempre van mucho más allá, y cuya actitud positiva y disponibilidad para ayudar a hacer una diferencia en las vidas de todos a su alrededor es imbatible. La categoría Héroe Anónimo del Premio a la Excelencia reconoce a aquellos empleados que dan lo mejor de sí cada día, apoyan a sus colegas de todas las formas posibles, y contribuyen a su comunidad para beneficio de sus amigos y vecinos.

---







## Andrew Buddle

Asesor Legal Corporativo  
Oficina de Vancouver

### Un Asesor Confiable

Andrew Buddle es alguien a quien la gente recurre para aconsejarse - y no solo porque sea abogado. Sino porque enfrenta cada pregunta con sensibilidad y pragmatismo, dando opiniones sólidas en las que la gente a su alrededor ha aprendido a confiar.

Y esa confianza se traduce en importantes resultados para Teck. En años recientes, Andrew ha sido una figura clave en una larga lista de éxitos, incluyendo la implementación de un contrato maestro de servicios para proveedores de ingeniería; el desarrollo de valioso conocimiento en la contratación de ductos a través de nuestra unidad de negocios de energía; el asesoramiento y la facilitación de resolución de disputas a través de una serie de contratos complejos; y el liderazgo del equipo legal durante la altamente exitosa renegociación del contrato para Quebrada Blanca Fase 2, un proyecto prioritario para Teck.

“Andrew siempre entiende el rol del abogado en la facilitación de los objetivos más amplios del equipo de proyecto,” dice Peter Rozee, Vicepresidente Sênior de Asuntos Legales y Comerciales. “Se enorgullece verdaderamente con el éxito de cada proyecto.”



## Michael Heximer

Ingeniero S nior de Proceso  
Operación Trail

### La persona a quien recurrir

Hay muy poco que Michael Heximer no sabe sobre metales base después de 28 años en Teck, y lo que no sabe, lo aprende rápidamente.

“Michael merece totalmente este reconocimiento,” dice Dave Reynolds, Gerente Operacional de Metalurgia. “Es la persona a quien se recurre para cualquier pregunta técnica y tiene conocimiento profundo de todas las 23 plantas en la faena, por su experiencia de casi tres décadas en la minería.”

El desempeño general de Trail Operations se ha beneficiado mucho gracias a la experiencia y opinión de Michael. Un gran ejemplo es la asistencia que prest  para eliminar la congestión de la lixiviación de presión del zinc, lo que permitió un aumento de las tasas de 19 toneladas por hora. Otro es su trabajo en la estabilidad de la purificación y remoción de yeso en la planta de lixiviación de sulfatos, el que fue clave para que la operación alcanzara récords de producción en 2015 y 2016.

“Trail es afortunada de tener un empleado tan dedicado con el éxito de la operación,” agrega Dave. “Michael es alguien que jams  duda en ofrecer ayuda sin buscar reconocimiento a cambio.”



## Dale Konowalchuk

**Operador de Molino  
Highland Valley Copper**

### **Compromiso tranquilo**

Dale Konowalchuk es capitán de rescate minero y un feroz competidor. Durante el curso de sus casi 30 años en Teck, el liderazgo de Teck en el programa de respuesta a emergencias ha ayudado a dar a HVC 12 primeros premios a nivel provincial, cuatro en competencias regionales del oeste, tres para el equipo de primeros auxilios y cinco premios al mejor capitán en general.

Pero ganar no lo es todo. Para Dale, lo más importante es que todos los miembros del equipo entiendan cómo completar cada tarea en forma segura, y asiste a cursos de Certificación de rescate minero en C. B. en su propio tiempo para ayudar a que sus equipos reciban el mejor entrenamiento posible.

“Dale es un verdadero líder,” dice Ryan Scott, Supervisor General de Producción de Molino. “Su manera tranquila y profesional, su compromiso con hallar soluciones a riesgos de seguridad, y su incansable trabajo para asegurar que todos regresen a casa seguros y saludables todos los días, le han ganado el respeto y apoyo a través de la operación.”



## Andrea Leroux

**Gerente de Contratos y Compras,  
Grupo de Desarrollo de Proyectos  
Oficina de Vancouver**

### **El Trato Real**

Andrea es la profesional consumada, al establecer un recurso corporativo de prácticas de contratos y compras que ha elevado la marca para el desempeño del Grupo de Desarrollo de Proyectos y de Teck.

Hace tres años, en un momento de significativos cambios, Andrea asumió el liderazgo del grupo de contratos y compras. Bajo su liderazgo, el grupo desarrolló un nuevo conjunto de herramientas de gestión que entregan valor a través de la planificación estratégica de contratos, sólidos procesos de evaluación de propuestas, y procesos de negociación planificados y específicos, mientras los más altos estándares éticos son mantenidos.

Desde entonces, tan solo unos pocos ejemplos de resultados exitosos que han surgido del nuevo sistema incluyen la reducción de precios de contratos en el proyecto de reactivación de Westline Creek y la reevaluación de los contratos de ingeniería, adquisiciones y construcción de Quebrada Blanca Fase 2.

“Andrea es altamente considerada por sus pares como una líder sólida y una experta comercial,” dice Tony Jervis, Director de Servicios de Proyecto. “Ha puesto gran cuidado para seleccionar un equipo que puede realizar sus más altas expectativas mientras continúa desarrollando al personal júnior que ahora está asumiendo mayores responsabilidades.”



## Michael Lukach

**Técnico Sénior en Minería  
Operación Coal Mountain**

### **El jugador más valioso**

Abierto y siempre dispuesto a ayudar. Esa es la reputación que Michael Lukach se ha ganado en sus 10 años en Coal Mountain y la razón por la cual su conjunto de habilidades hoy va mucho más allá de su título.

Las habilidades de Mike han sido valiosísimas para un equipo que está en una transición gradual hacia otras áreas y faenas a medida que Coal Mountain (CMO) se prepara para el cierre.

Pero CMO no es la única faena que se beneficia de su compromiso con sus colegas. Michael dejó una gran impresión en Highland Valley Copper (HVC) cuando, tras mucha reorganización de sus compromisos personales, viajó a la faena con muy poco tiempo de anticipación para ayudar con la crítica supervisión del turno nocturno del Dique de Mamit Lake durante la crecida torrencial de 2017. Al final de su asignación, el equipo de HVC lamentó dejarlo ir - muchos de quienes habían trabajado con él le pidieron que se quedara más tiempo - pero su corazón está en Elk Valley y el equipo de CMO estuvo muy feliz dándole la bienvenida de regreso a casa.

“Él es mucho más que tan solo comprometido - a Michael realmente le importa,” dice Laura Ingram, Superintendente en Ejercicio, Ingeniería. “A él le importa ser un ejemplo para otros miembros del equipo, le importa que el equipo tenga éxito, y le importa la gente que trabaja con él.”



## Kris McCaig

Gerente de Asuntos Públicos y Medio Ambiente  
Oficina de Spokane

### Calma frente a la complejidad

Cuando Kris McCaig habla, lo hace con una voz suave, pero deja una gran impresión, y por una década, ha representado a Teck, expertamente, en conversaciones con autoridades federales, estatales y tribales.

Mientras que las negociaciones pueden ser tensas a veces, Kris tiene un porte profesional y consistentemente calmo, ya sea que esté hablando frente a un tribunal, reuniéndose con actores de la comunidad o discutiendo política con la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

“Nuestras relaciones con EPA nunca han sido mejores,” dice Peter Rozee, Vicepresidente Sénior de Asuntos Legales y Comerciales. “Kris no duda en cuestionar a la asesoría legal sobre temas tácticos y ha sido una negociadora extremadamente efectiva a nombre de Teck.”

“Su enfoque inclusivo ha mejorado relaciones con funcionarios gubernamentales, reguladores y consultores,” agrega Michael Davies, Asesor Sénior de Gestión de Desechos Mineros y Relaves. “El archivo general ha aumentado en complejidad en los últimos tres años, pero la administración de Teck ha mejorado bajo su gestión.”



## Mentor

---

Nuestra gente es nuestra mayor fortaleza. El Premio a la Excelencia en Mentoría reconoce a aquellos empleados que guían, enseñan y capacitan a sus pares y colegas. En cualquier situación, prontamente ofrecen guía, comparten conocimiento y proveen entrenamiento para apoyar a sus colegas. Ofrecen aliento y ayudan a los otros a desarrollar sus habilidades, conocimientos y capacidades.

---







## Bob Lukkar

Mecánico de Tareas Pesadas  
Operación Greenhills

### El rescate se vuelve real

Bob Lukkar vive y respira rescate minero. Y por 12 años, en sus roles como competidor, como entrenador y como mentor, ha llevado al equipo de Greenhills a la excelencia. Y ese impulso ha dado frutos: el equipo ganó los campeonatos provinciales de rescate minero en 2015 y 2016, y el equipo Turno F de Bob ganó las competencias internas nueve veces.

Pero las competencias de rescate minero se tratan de más que solo de ganar. Son una importante oportunidad para que los equipos entrenen y pongan a prueba sus habilidades de rescate y respuesta a emergencias. Y esto es en lo que Bob Lukkar se luce, tanto en la práctica como cuando el deber llama.

“Además de su destacada dedicación al rescate minero, Bob y su esposa, Spring Bolton, son la fuerza impulsora detrás del avance de las habilidades de primeros auxilios juveniles en Elk Valley,” dice Geoff Brick, Ex Gerente General, Operación Greenhills. “Es sólo otro ejemplo de su compromiso con la seguridad en nuestras operaciones y en nuestra comunidad.”



## Shane Taylor

**Operador de Equipo  
Operación Cardinal River**

### **Manteniendo al equipo entusiasmado**

La victoria agregada de primer lugar de Cardinal River en la Competencia Provincial de Rescate Minero de Alberta, en 2017, trajo muchas alabanzas al capitán del equipo Shane Taylor, pero es el ejemplo de seguridad que establece cada día lo que le ha hecho merecedor del reconocimiento como mentor.

La mentoría natural de Shane quedó en evidencia cuando, en junio el año pasado, fuertes lluvias estaban creando difíciles condiciones en y alrededor de la operación. Además de sus incansables como Supervisor de Relieve – consistente y cuidadosa mantención de las bombas de la operación, que ayudaron a asegurar que el trabajo en la faena pudiera continuar – Shane también consideró una prioridad el contactar a cada persona en su equipo, y les alentó a usar el programa de Asistencia al Empleado y la Familia, reconociendo el potencial costo que el estrés y el exhaustivo esfuerzo podría tener sobre los individuos.

“El hecho de que Shane se tomara el tiempo para comprender y conocer a sus pares fue una gran demostración de liderazgo valiente en seguridad,” dice Shauna Harnish, Supervisora de Cumplimiento de Seguridad. “Su cariño y preocupación genuina ayudaron a su equipo a llegar a casa sanos y salvos durante un tiempo estresante para todos.”

